



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de C.I. Asuntos Generales

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak
Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/39/2017

ORG11114Q

Código de validación/Balidazio kodea

14456H1W1A0I011W0N1E



**2017KO AZAROAREN 21EAN EGINDAKO
OHIKOA BILKURAREN AKTA**

**ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA EL DÍA 21 DE NOVIEMBRE
DE 2017**

Asistentes/Etorritakoak

ALCALDE/ALKATEA

CARLOS TOTORIKA IZAGIRRE

CONCEJALES/ZINEGOTZIAK

MIGUEL LEDESMA PIÑEIRO

JOL GISASOLA GARAI

ARRITOKIETA ARAIZTEGI ARRIZABALAGA

SILVIA SERRANO GÓMEZ

JAVIER LOBATO TEDEJO

JUAN CARLOS ABASCAL CANDÁS

JOSE LUIS ARAUJO ARAUJO

BEATRIZ GÁMIZ MATA

JOSE RAMÓN GOMBAU IBARZ

PAUL YARZA AGIRREGOMEZKORTA

FERNANDO LECUMBERRI GAISÁN

JULEN DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ

SECRETARIA/IDAZKARIA

MARIA DEL MAR ARRANZ OLMOS

DIRECTORA/ZUZENDARIA

ROSALIA HERRERA YUSTE

ÁREAS/ALORRAK

DAVID HENARES FUENTE (Director Área de Ciudad/Hiri Alorraren Zuzendaria)

ANDER URRESTI URBERUAGA (Arquitecto Técnico/Arkitekto teknikoa)

Ausentes/Etorri ez direnak

MIREIA ARGINZONIZ GARITAONANDIA

HIART REDONDO URUEÑA

ALBERTO GARCÍA ABAD SÁNCHEZ

JESÚS MARTÍN DÍAZ

Udaletxeko bilkura aretoan, 2017ko azaroaren 21ean 9:30ean, orrialdearen hasieran adierazten diren Udaleko kideak lehenengo deialdian bildu dira, ohikoa bilkuran.

Idazkariak bilera hasteko behar besteko quoruma dagoela frogatu ondoren, Alkateak bilkurari hasiera eman dio eta publikoa dela adierazi du. Jarraian gai-zerrendako gaiak aztertzeari ekin dio.

1. BILKURAN DAUDEN PERTSONEI EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO EDOZEIN GAIREKIN ZERIKUSIA DUEN EDOZER GAUZA GARRANTZITSU JAKITERA EMATEKO ALKATEAREN GONBIDAPENA

Bilkuran dauden pertsonei eguneko gai-zerrendako edozein gairekin lotutako edozein interes zuzen eta garrantzitsu jakitera emateko alkateak egin dien gonbidapenari pertsona horiek erantzun diote ez dela beraian gertatzen abstenitzera behartzen duen inolako arrazoirik.

Bilkura publikoa da eta herritarrei irekia.

2. 2017/11/14AN EGINIKO BILKURAREN AKTA ONESTEA

En el salón de sesiones de la Casa Consistorial, a las 9:30 del día 21 de noviembre de 2017, en primera convocatoria, se reúnen los/as miembros de la Corporación antes citados/as, en sesión ordinaria .

Una vez comprobada por la Secretaria la existencia de quórum necesario para poder iniciar la sesión, el Alcalde abre la misma y la declara pública. Seguidamente se procede a tratar los asuntos incluidos en el Orden del Día.

1. INVITACIÓN A LAS PERSONAS ASISTENTES A QUE COMUNIQUEN CUALQUIER INTERÉS RELEVANTE QUE PUDIERA EXISTIR EN RELACIÓN CON CUALQUIERA DE LOS ASUNTOS INCLUIDOS EN EL ORDEN DEL DÍA DE LA SESIÓN

A la invitación del Alcalde para que las personas asistentes a esta sesión comuniquen si tienen un interés relevante en relación con cualquiera de los asuntos incluidos en el orden del día, responden que no concurre en ellas causa alguna que les obligue abstenerse.

La sesión es pública y abierta a la ciudadanía.

2. APROBACIÓN DEL ACTA DE FECHA 14/11/2017



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de C.I. Asuntos Generales

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/39/2017

ORG11114Q

Código de validación/Balidazio kodea

14456H1W1A0I011W0N1E



BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
PSE-EE/PSOE: Aldekoak 5 Abstenzioak 1 EH Bildu: Aldekoak 1 EAJ/PNV: Aldekoak 3 Se puede Ermua Ahal da: Abstenzioak 1 PP: Aldekoak 1 Irabazi: Aldekoak 1 <u>Lehenengo erabakia:</u> "2017/11/14an eginiko bilkuraren akta onestea, Toki-erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Lege-erregimenari buruzko Araudiaren 36. artikuluan eta Udal Organoen Erregelamenduaren 43.ean ezarritakoari jarraituz".	PSE-EE/PSOE: A favor 5 Abstenciones 1 EH Bildu: A favor 1 EAJ/PNV: A favor 3 Se puede Ermua Ahal da: Abstenciones 1 PP: A favor 1 Irabazi: A favor 1 <u>Primer acuerdo:</u> "Aprobar el acta de la sesión celebrada en fecha 14/11/2017, conforme a lo preceptuado en los artículos 36 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y 43 del Reglamento orgánico propio de la Corporación".
3. HAURREN ESKUBIDEEI BURUZKO KONBENTZIOARI ATXIKITZEKO ERAKUNDE ADIERAZPENARI BURUZKO EBAZPEN-PROPOSAMENA	3. PROPUESTA DE RESOLUCIÓN SOBRE DECLARACIÓN INSTITUCIONAL SOBRE LA ADHESIÓN A LA CONVENCIÓN INTERNACIONAL DE LOS DERECHOS DE LOS NIÑOS Y NIÑAS

BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6 EH Bildu: Aldekoak 1 EAJ/PNV: Aldekoak 3 Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 1 PP: Aldekoak 1 Irabazi: Aldekoak 1	PSE-EE/PSOE: A favor 6 EH Bildu: A favor 1 EAJ/PNV: A favor 3 Se puede Ermua Ahal da: A favor 1 PP: A favor 1 Irabazi: A favor 1

Bigarren erabakia:

“28 urte iragan dira Haurren Eskubideei buruzko Konbentzioa onartu zenetik, eta ordutik hona aurrerapen handiak lortu badira ere, erronka galantak ditugu aurretik oraindik haurren eskubide guztiak beteta ikusteko.

15.000 haur hiltzen dira egunero munduan aurrez jakin daitezkeen arrazoiengatik, eta gure hurbileko inguruan pobrezia-arriskua eta desberdintasuna gero eta nabarmenagoak dira haurren artean. Horri beheranzko joera demografikoa eta haurren aurkako indarkeria-datu kezkarriak gehitu behar zaizkio.

HAURRAK GARRANTZITSUAK dira; sozialki duten balioak etxeko esparrua gainditzen du: beraien familien kontua dira, baina baita gizarte osoarena ere, zeren haurrik gabe ez dago etorkizunik.

Lurraldearen antolaketako oinarritzko toki-erakunde legez duten udalerriek duten eginkizuna oinarri oinarritzkoa da haurren oraina eta geroa bermatzeko eta hurbileko inguruan haurren parte-hartzea ziurtatzeko.

Hori horrela, Ermuko Udalak ondokoa erabaki du:

1.- Haurren Eskubideen Konbentzioarekiko atxikipena jendaurrean adieraztea.

2.- Udal eskumenen esparruan ahal diren ahalegin guztiak egitea Haurren Eskubideei buruzko Konbentzioa bete dadila

Segundo acuerdo:

“Desde que hace 28 años se aprobara la Convención sobre los Derechos del Niño se han conseguido grandes avances, aunque no es menos cierto que los retos que quedan son enormes para lograr que todos los niños y niñas vean cumplidos sus derechos.

En el mundo 15.000 niños y niñas mueren diariamente por causas prevenibles, y en nuestro entorno más cercano el riesgo de pobreza y la desigualdad se hace más patente en la población infantil. A esto se une una tendencia demográfica decreciente así como datos preocupantes en violencia infantil

LOS NIÑOS y NIÑAS IMPORTAN, su valor social va mucho más allá del ámbito doméstico; son un asunto de sus familias, pero también de toda la sociedad. Porque sin los niños y niñas no hay futuro.

La labor de los municipios, como entidades locales básicas en la organización territorial, es fundamental para garantizar el presente y futuro de la infancia, así como para asegurar la participación de los niños y niñas en sus entornos más cercanos.

Ante esta situación, el Ayuntamiento de Ermua acuerda

1.- Expresar públicamente la adhesión a la Convención de los Derechos del Niño.

2.- Realizar, en lo relativo a las competencias municipales, todos los esfuerzos posibles para garantizar el



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de C.I. Asuntos Generales

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/39/2017

ORG11114Q

Código de validación/Balidazio kodea

14456H1W1A0I011W0N1E



bermatzeko, gizarte justu eta berdintasunezkoagoa ahalbidetuko duten haur-politikak lantzea eta garatzea sustatuz.

3.- *Haurren ahotsa aintzat hartzea zuzenean edo zeharka dagozkien kontuetan”.*

cumplimiento de la Convención sobre los Derechos del Niño, impulsando la elaboración y desarrollo de políticas de infancia para poder avanzar hacia una sociedad más justa e igualitaria.

3.- Tener en cuenta la voz de los niños y niñas en todo lo que les afecta directa o indirectamente”.

4. "AZAROAREN 25A,
EMAKUMEENGANAKO
INDARKERIAREN AURKAKO
NAZIOARTEKO EGUNA" ERAKUNDE
ADIERAZPENARI BURUZKO
EBAZPEN-PROPOSAMENA

4. PROPUESTA DE RESOLUCIÓN
SOBRE LA DECLARACIÓN
INSTITUCIONAL 25 NOVIEMBRE. DÍA
INTERNACIONAL CONTRA LA
VIOLENCIA HACIA LAS MUJERES

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

EH Bildu: Aldekoak 1

EAJ/PNV: Aldekoak 3

Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 1

PP: Aldekoak 1

Irabazi: Aldekoak 1

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

EH Bildu: A favor 1

EAJ/PNV: A favor 3

Se puede Ermua Ahal da: A favor 1

PP: A favor 1

Irabazi: A favor 1

Hirugarren erabakia:

“Azaroaren 25ean Emakumeen aurkako indarkeria desagerrarazteko nazioarteko Eguna dela-eta Berdintasuneko Udal Sail eta Kontseilutik berriz azpimarratu nahi dugu indarkeria-mota honen izaera estrukturala, gure gizartearen antolamenduan bertan guztiz finkatua egonik, etengabe indartu eta erreplikatzeko dena.

Tercer acuerdo:

“Con motivo del 25 de Noviembre, Día Internacional para la eliminación de la violencia contra las mujeres, desde el Departamento y el Consejo municipales de Igualdad queremos reiterar el carácter estructural de una violencia que se encuentra muy asentada en la propia organización de nuestras sociedades, donde se refuerza y tiende a reproducirse

Nazioarteko zuzenbide-esparrua ere jakitun da badagoela loturarik generoagatiko bazterkeriaren eta indarkeria matxista eta sexistaren artean, horretan jada ez da zalantzarik. Europako erakunde guztiek emakumeen eta gizonen egiazko berdintasuna eragozten duten oztupoak ezabatzeako programak bultzatzea eta sendotzea proposatu dute, emakumeen aurkako indarkeriak eragindako biktimei eta hartatik bizirik irtendakoei -umeei ere bai- laguntza-zerbitzua bermatu beharraz gain. Alegia, beharrezkoa dela esku-hartze maila guztietan jardutea: prebentzioa, detekzioa, arretoa, babesa, koordinazioa, justizia... bai eta erreparazioa ere. Era berean ezinbestekoa da gizarte osoaren inplikazioa eskatzea eta sustatzea.

Emakumeen aurkako indarkeriatik libre egongo den berdintasunezko gizarte bat eraikitzeak dugun konpromisoa oinarritzat hartuta emakumeen aurkako indarkeriari erantzunean erakundeoi dagokigun erronka da biktimen erreparazio-eskubidea, indarkeria hori giza-eskubideen urraketa-arazo larria delako. Horretarako, eskura izan behar ditugu indarkeriaren eta berorren adierazpide guztien inpaktuak ikusarazten lagunduko duten baliabideak, deslegitimazio soziala xede harturik. Beharrezkoa da ahotsa eta protagonismoa ematea, bai indarkeria matxistaren biktimei bai berorien elkargune diren elkarte eta gainerako antolakunde feminista guztiei, hizketakide legez duten zilegitasuna aitortuz eta eskubideen titular legez proposamenak egiteko eta dagozkien programak ebaluatzeak duten gaitasuna aintzat hartuz.

de manera continua.

El marco jurídico internacional es también consciente del vínculo existente entre la discriminación por motivos de género y la violencia machista y sexista; esto ya no se pone en duda. Todas las instituciones europeas han propuesto que se impulsen y fortalezcan programas para la eliminación de los obstáculos que impiden la igualdad real de mujeres y hombres, además de que se asegure la implementación de aquellos que prestan una atención integral a todas las víctimas y supervivientes de la violencia contra las mujeres, incluidas las niñas y los niños. Es decir, que es necesario actuar en todos los niveles de la intervención: Prevención, Detección, Atención, Protección, Coordinación, Justicia... y también Reparación. Igualmente, es imprescindible demandar y promover la implicación de toda la sociedad.

En el marco de nuestro compromiso con la construcción de una sociedad igualitaria y libre de violencia, las instituciones debemos asumir el reto de incorporar el derecho a la reparación de las víctimas en la respuesta ante la violencia contra las mujeres, porque ésta es un grave problema de violación de derechos humanos. Para ello es necesario contar con los medios y recursos que permitan visibilizar todos los impactos de esta violencia y todas sus expresiones, contribuyendo a su deslegitimación social. Es necesario dar voz y protagonismo, tanto a las mujeres víctimas de violencia machista como a las asociaciones en las que se agrupan y a otras organizaciones feministas, reconociendo su legitimidad como interlocutoras y su capacidad para realizar propuestas y evaluar los programas que les afectan, como titulares



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acta de C.I. Asuntos Generales

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Gai orokorren I.B.aren akta

AYT/CIP/39/2017

ORG11114Q

Código de validación/Balidazio kodea

14456H1W1A0I011W0N1E



Erreparazio horren helburua indarkeriaren biktimak eta hartatik bizirik irtendakoak guztiz osatzea izan behar da eta, horrek inplikaturako zerbitzu eta sistema guztiak hobetzea ekarri behar du, horiek guztiak sistematikoki aztertuta.

Horregatik guztiagatik, Emakumeenganako Indarkeriaren aurkako Nazioarteko Egunean Ermuko Udalak ondokoa adierazten du:

- Emakumeen aurkako indarkeria giza-eskubideen esparruan kokatzeko bere konpromisoa eta udalaren agenda politikoan horri buruzko hausnarketa, indarkeria matxistari aurre egin behar dioten emakumeen erreparazio-eskubidea, halakorik berriz ez gertatzekoa eta guztiz osatzekoaren aitortza sartzeko, indarkeriarik gabeko bizitza-eskubidea gauzatu ahal izan dezaten.*
- Gizartean aldaketa estrukturala bultzatzeko bere erabakia, emakume-kolektibo eta kolektibo feministekin batera, eta gizarte zibil eta herritar guztiekin oro har, Ermuan bazterkeriari eta indarkeria matxistari aurre egiteko.*
- Berdintasunaren aldeko udal planak, ordenantzak eta beste neurri orokor eta/edo sektorialak hedatzen eta hobetzen jarraitzeko bere gogoia, erakunde publiko legez duen konpromisotik abiatuta, eta bai hedabideak bai lan-, kultura-, hezkuntza-, gizarte- eta ekonomia-esparruko eragileak*

que son de derechos.

Esta reparación debe tener como objetivo la completa recuperación de las víctimas y supervivientes y, por tanto, debe incluir la mejora de todos los servicios y sistemas implicados, a través de su evaluación sistemática.

Por todo ello, en este marco del Día Internacional contra la Violencia hacia las mujeres, el Ayuntamiento de Ermua manifiesta:

- Su compromiso para referir la violencia contra las mujeres al marco de los derechos humanos, y para incorporar en la agenda política municipal la reflexión y el reconocimiento del derecho a la reparación, a la no repetición y a la completa recuperación de las mujeres que enfrentan violencia machista, para que puedan ejercer su derecho a una vida libre de ella,
- Su acuerdo para impulsar un cambio estructural en la sociedad, en colaboración con colectivos de mujeres y feministas, así como con la sociedad civil y la ciudadanía en su conjunto, para hacer frente a la discriminación y a la violencia machista en Ermua,
- Su disposición para continuar el despliegue y mejora de los planes municipales de igualdad, ordenanzas y otras medidas, generales y/o sectoriales, desde su compromiso como institución pública, e involucrando a los medios de comunicación, a las y los agentes del

inplikatuz.

- *Indar sozial eta politiko guztiekin eta erakundeekin itunak eginez, beharrezkoak diren baliabideak emateko bere erantzukizuna, horren xedea emakumeen aurkako indarkeria gure gizartetik desagerrarazten aurrera egitea izanik*

Azaroaren 25 honen ospakizunen inguruan izango diren mobilizazio guztiekin bat egiten dugu eta egun honetan eta urteko egun guzti guztietan emakumeenganako indarkeriaren kontra aktiboki parte hartzeko eta manifestatzeko deia luzatzen diogu jendarte osoari”.

ámbito laboral, cultural, educativo, social y económico, así como a todos los hombres y mujeres de nuestro municipio,

- Y su responsabilidad para, a través de alianzas con todas las fuerzas sociales, políticas e institucionales, facilitar los recursos necesarios para avanzar hacia la eliminación de la violencia contra las mujeres en nuestra sociedad.

Nos sumamos a las movilizaciones que se realicen con motivo de la conmemoración de este 25 de noviembre, e invitamos a toda la sociedad a participar de forma activa y a manifestarse en contra de la violencia hacia las mujeres, no solo en estas fechas, sino durante todos los días del año”.

**5. GABONETAKO ARGI
APAINGARRIAK JARTZEKO
PROIEKTUARI BURUZKO
INFORMAZIOA**

**5. INFORMACIÓN SOBRE EL
PROYECTO DE INSTALACIÓN DE
ALUMBRADO ORNAMENTAL
NAVIDEÑO**

**6. HAUR-JOLASAK BERRITZEKO ETA
JARTZEKO PROIEKTUARI
BURUZKO INFORMAZIOA**

**6. INFORMACIÓN SOBRE EL
PROYECTO DE RENOVACIÓN E
INSTALACIÓN DE JUEGOS
INFANTILES**

**7. ANTOLAKUNDE ERALDAKETA-
PROIEKTUARI BURUZKO
INFORMAZIOA**

**7. INFORMACIÓN SOBRE PROYECTO
DE TRANSFORMACIÓN
ORGANIZACIONAL**



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

**Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acta de C.I. Asuntos Generales**

***Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak
Gai orokorren I.B.aren akta***

AYT/CIP/39/2017

ORG11114Q

Código de validación/*Balidazio kodea*

14456H1W1A0I011W0N1E



**8. MADRILGO UDALAREKIKO
ELKARTASUNA ETA TOKI-
AUTONOMIAREN DEFENTSAREN
INGURUAN IRABAZIK
AURKEZTUTAKO MOZIOARI
BURUZKO INFORMAZIOA**

**8. INFORMACIÓN SOBRE LA MOCIÓN
PRESENTADA POR IRABAZI SOBRE
APOYO AL AYUNTAMIENTO DE
MADRID ANTE LA INTERVENCIÓN
FINANCIERA DEL MINISTERIO DE
HACIENDA Y SOLICITUD DE
MODIFICACIÓN DE LA REGULACIÓN
DE LA REGLA DE GASTO**

*Beste gairik ez dagoenez aztertzeke,
bilkura amaitutzat eman da 11:45 direnean
eta nik, Idazkariak naizenez legez, jasotako
guztiaren fede ematen dut.*

*Akta honek lau horri ditu alde bietatik
idatzita eta 643tik 651ra zenbakituta.*

No habiendo más asuntos a tratar, se
da por finalizada la sesión levantándose la
misma a las 11:45 del día de la fecha, de
todo lo cual yo como Secretaria, doy fe.

Consta esta acta de cuatro folios
escritos por ambas caras, que lleva número
643 al 651.